



# CALDERA

[www.caldera-products.com](http://www.caldera-products.com)

Instructions for use  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi  
Instrucciones de uso  
Istruzioni per l'uso  
Инструкция по эксплуатации  
Gebruiksaanwijzing  
Instruktioner för användning  
使用说明书  
使用の仕方

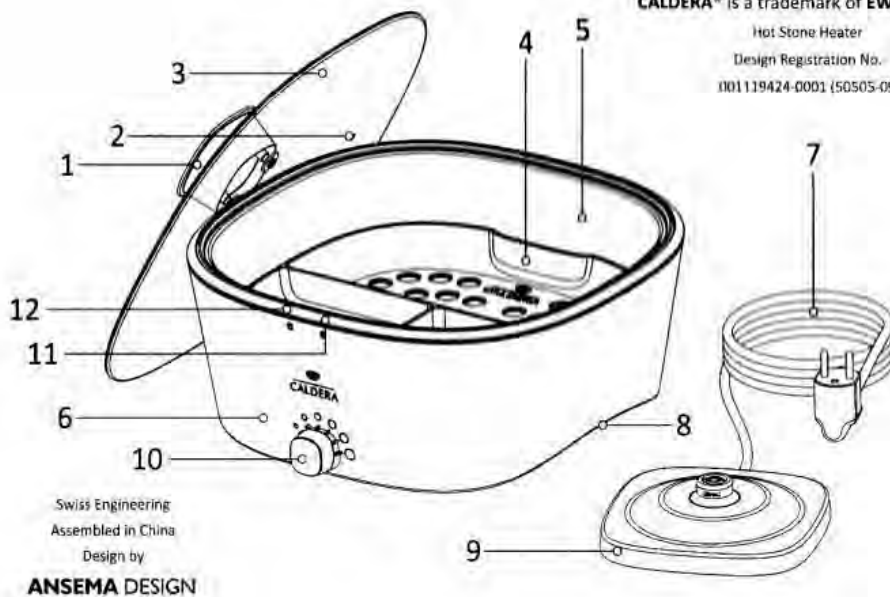


**CALDERA®** is a trademark of EWA Asia Ltd.

Hot Stone Heater



Design Registration No.

001119424-0001 (50505-09)



Swiss Engineering  
Assembled in China  
Design by

**ANSEMA DESIGN**

- 1. Knob
- 2. Steam opening
- 3. Lid
- 4. Silicon inlay
- 5. MAX mark
- 6. Bucket
- 7. Power cord with plug
- 8. Handle (either side)
- 9. Base
- 10. Temperature adjustment knob, ON/OFF switch
- 11. Indicator light  (Heating)
- 12. Indicator light  (On/Off)



- 1. Knauf
- 2. Dampfaustritt
- 3. Deckel
- 4. Silikoneinlage
- 5. MAX-Markierung
- 6. Eimer
- 7. Netzkabel mit Netzstecker
- 8. Griffe (beide Seiten)
- 9. Anschlussbasis
- 10. Temperatur-Einstellknopf, EIN/AUS-Schalter
- 11. Anzeigenlicht  (Heizen)

- 1. Ручка
- 2. Отверстие для пара
- 3. Крышка
- 4. Силиконовая прокладка
- 5. Отметка МАКС
- 6. Сосуд
- 7. Шнур и штекер
- 8. Ручка (на каждой стороне)
- 9. Подставка
- 10. Кнопка настройки температуры, переключатель ВКЛ./ВЫКЛ.
- 11. Контрольная лампа  (нагрев)
- 12. Контрольная лампа  (вкл./выкл.)

- 1. Knop
- 2. Stoomopening
- 3. Deksel
- 4. Silicone inleg
- 5. MAX teken
- 6. Container
- 7. Snoer met stekker
- 8. Handvat (beide zijden)
- 9. Voetstuk
- 10. Temperatuurregelaar, AAN/UIT-schakelaar
- 11. Indicatielampje  (Verwarming)
- 12. Indicatielampje  (Aan/Uit)



1. Bouton
2. Ouverture à vapeur
3. Couvercle
4. Incrustation silicone
5. Marque de niveau « MAX »
6. Bac
7. Cordon d'alimentation avec fiche
8. Poignée (une de chaque côté)
9. Socle
10. Bouton de réglage de température, interrupteur marche/arrêt (ON/OFF)
11. Témoin lumineux  (Chauffage)
12. Témoin lumineux  (On/Off)

1. Pomo
2. Apertura para el vapor
3. Tapadera
4. Bandeja de silicona
5. Marca MAX
6. Cuenco
7. Cable eléctrico con enchufe
8. Asa (ambos lados)
9. Base
10. Rueda de ajuste de temperatura, interruptor ON/OFF
11. Luz indicadora  (Calentando)
12. Luz indicadora  (On/Off)

1. Pomello
2. Apertura vapore
3. Coperchio
4. Guarnizione in silicone
5. Segno MAX
6. Secchio
7. Cavo e spina d'alimentazione
8. Maniglia (l'uno o l'altro lato)
9. Base
10. Manopola regolazione temperatura, interruttore ON/OFF
11. Indicatore luminoso  (Riscaldamento)
12. Indicatore luminoso  (On/Off)

1. Knapp
2. Ånga öppning
3. Lock
4. Silikon inlägg
5. MAX Märke
6. Hink
7. Ström kabel med plugg
8. Handtag (båda sidorna)
9. Bas
10. Temperatur justerings knapp, PÅ/ AV Knapp
11. Indikator ljus  (Värming)
12. Indikator ljus  (På/Av)

1. 球形捏手
2. 蒸汽通孔
3. 盖子
4. 硅质夹层
5. 最高水位标记
6. 盛水量筒
7. 带插头的电源线
8. 把手（两侧）
9. 底座
10. 温度调节旋钮，开启/关闭开关
11. 指示灯 （加热）
12. 指示灯 （开/关）

1. 取っ手
2. 蒸気孔
3. ふた
4. シリコン・インレー(はめ込み皿)
5. 最大量マーク
6. 厚がま
7. プラグ付き電力コード
8. ハンドル(両端)
9. ベース
10. 温度調整ノブ、オン/オフ・スイッチ
11. 表示灯  (加熱)
12. 表示灯  (オン/オフ)

## Contents

Safety instructions	4
Before the first use	6
Operation	6
Cleaning and Care	7
Technical data	7

## Inhalt

Sicherheitsanweisungen	8
Vor erster Inbetriebnahme	10
Bedienung	10
Reinigung und Pflege	11
Technische Daten	11

## Contenu

Instructions de sécurité	12
Avant la première utilisation	14
Fonctionnement	14
Soin et nettoyage	15
Données techniques	15

## Contenidos

Instrucciones de seguridad	16
Antes del primer uso	18
Funcionamiento	18
Limpieza y cuidado	19
Datos técnicos	19

## Contenuto

Istruzioni di Sicurezza	20
Prima dell'uso	22
Funzionamento	22
Pulizia e Cura	23
Dati Tecnici	23

## Содержание

Правила безопасности	24
Перед первым использованием	26
Эксплуатация	26
Чистка и уход	27
Технические данные	27

## Inhoud

Veiligheidsinstructies	28
Voor het eerste gebruik	30
Werking	30
Reiniging en onderhoud	31
Technische gegevens	31

## Innehåll

Säkerhetsinstruktioner	32
Före första användning	34
Användning	34
Rengörning och underhåll	35
Teknisk data	35

## 目录

安全须知	36
初次使用前	38
操作	38
清洗与保养	39
技术参数	39

## 内容

安全の手引き	40
使用する前に	42
操作	42
手入れの仕方	43
技術仕様	43



## Safety instructions

- Read this instruction manual thoroughly prior to using this device! Follow all safety instructions in order to avoid damages due to improper use!
- Keep this instruction manual for future reference. Should this device be given to a third party, then this instruction manual must also be handed over.
- Use this device solely for its intended purpose.
- Only use this device indoors. Do not use this device outdoors or in the bathroom.
- The manufacturer assumes no liability for possible damages that may have been caused by incorrect usage or mishandling of the device.
- Do not leave this device unattended as long as it is in use. Extreme caution is advised when this device is being used near children and persons who are restricted in their physical, sensory or mental abilities.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not place this device on hotplates (gas, electric or coal stoves, etc.). Keep this device away from all hot surfaces.
- Always operate this device on a flat, solid, clean and dry surface.
- Do not open the casing under any circumstances.
- If this device is damaged in any way, does not work properly or falls, have it checked by an authorised professional prior to using it again. **Do not repair it yourself – danger of electric shock!**
- Do not operate this device with wet hands or when standing on a wet floor.
- Only use the original accessories or those that are recommended by the manufacturer. The use of accessories other than those mentioned above can result in fire, electric shock or other accidents.
- **Danger of suffocation!** Keep all packaging materials away from children, especially small children.
- Dispose of the packaging materials properly. Inform yourself at the local authorities regarding collection points or garbage separation.
- Remove all protective foils and packaging material prior to usage.
- Clean all parts prior to usage.
- Prior to using the device for the first time, make sure that your type of power and power supply corresponds to the information on the label.
- For additional protection, this device should be connected to a household faulty current protection switch with no more than 30mA. Consult your electrician for advice.
- **Danger of electrocution!** Never attempt to repair this device yourself. In case of malfunctions, have the device repaired by qualified professionals only.
- This device is supplied with power as long as it is still connected to the power supply.
- Dry off the appliance and all accessories before connecting it to a power outlet and before attaching the accessories.
- Make sure that there is no danger that the cord could be accidentally pulled or that someone could trip over it when the device is in use.
- Position the device in such a way that the plug is always accessible.





- Never touch the power plug with wet or damp hands.
- Unplug the device before each cleaning and when the device is not in use.
- Regularly inspect the power plug and cord. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Prevent damage to the power cord by not squeezing, bending or rubbing it on sharp edges. Keep the cord away from hot surfaces and open flames.
- Do not pull on the power cord when disconnecting the plug from the power outlet. Do not wrap the power cord around the device.
- Lay the power cord out in such a way that accidentally pulling on it or tripping over it will not be possible.
- Using an extension cord with this device is not recommended.
- **Warning! Fatal injuries!** Do not submerge the device, the power plug or the power cord in water or in any other liquid, especially when it is in operation or being cleaned. Never hold the device under running water or other liquids.
- Do not stick any foreign objects inside of the outer casing.
- **Danger of burns!** Avoid contact with hot surfaces as well as with the emitting steam. Hold the device by its handles only.
- If the device is overfilled, then water could splash out.
- This device may only be used with the base supplied. Do not use the base for any other purpose.
- **Caution:** Take necessary precautions when handling hot water and hot stones.
- **This device is NOT suitable for medical purposes and only serves as a device for relaxation.**
- This appliance is intended to be used in household and similar applications, such as:
  - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - Farm houses;
  - By clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - Bed and breakfast type environments.

## Before the first use

- Remove all packaging.
- Use a damp cloth and some mild cleaner, if necessary, in order to clean the surface of the appliance. Dry the appliance carefully.

## Operation

- Completely lay out the power cord [7].
- Place the inlay [4] in the bucket [6].
- Pour water into the bucket up to the MAX mark [5].
- Place the bucket on the base [9] and lead the power cord through the rear to ensure proper placement and stability of the bucket [see Fig. 2].
- The device should only be placed on a stable, level and anti-skid surface that can withstand the weight of the device.
- Connect the power plug to a suitable socket.
- Switch the device on by turning the temperature adjustment knob [10] in a clockwise direction over the notch. A clicking sound indicates that the device is in operating mode and the indicator light  [12] turns on.
- By turning the adjustment knob further in a clockwise direction the temperature increases. Turning it in an anticlockwise direction decreases the temperature. The temperature is continuously adjustable from 30°C to 90°C.
- The indicator light  [11] displays heating of water. During operation this indicator light turns on and off indicating the maintenance of the set temperature.
- To reach the hottest possible water temperature turn the temperature adjustment knob in a clockwise direction until it reaches the stop.
- The water starts to heat up. Put the lid [3] on to prevent water from splashing out.
- To keep water warm turn the adjustment knob back to a middle position.
- To switch the device off, turn the knob back to (X). All indicator lights go out.
- When lifting up and moving the bucket hold it by its handles [8]. Let hot water cool down before moving the bucket. **Danger of scalding!**
- **Caution:** To remove hot stones from the water use heat resistant gloves, clamps or similar tools to avoid burns or scalding.
- **Do not immediately place hot stones on a person's body. Danger of burns!**
- Before placing stones on body parts always check the temperature. Touch the stones with your fingers and hold them in your hands to make sure the temperatures are suitable for other body parts as well.
- When removing the lid only lift it by the knob [1] to avoid burns. **Lid becomes hot during operation!**

## Cleaning and Care

- Before cleaning the device turn it off, remove the plug from the socket and let it completely cool down.
- Remove all water from the bucket.
- Use a damp cloth to clean the outer and inner surface. The inlay can be removed and cleaned as well.
- **Attention!** Do not use alcohol, acetone, benzene, scouring cleaning agents, etc., to clean the synthetic parts of the device. Do not use hard brushes or metallic objects.
- If necessary a few drops of a customary washing-up liquid can be used to remove persistent stain.
- It is recommended to decalcify the device twice a year or more often depending on the water hardness of your local water. Regular decalcification maintains the product's efficiency.
- Use a commercially available decalcifier for the decalcification process. Follow the manufacturer's instructions carefully to avoid damage to the product.
- Store the device in a cool, dry place away from direct sunlight and dripping water.

## Technical data

- Power supply: 220 – 240V~ 50Hz, 840 – 1000W
- Capacity: 6L
- Operating temperature: 30°C – 90°C



### Environmental Protection

Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centers (if available).

*When the end of its useful life has been reached, please disable this device completely by pulling the plug out of the power outlet and by cutting through the cord.*





## Sicherheitsanweisungen

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch bevor Sie das Gerät bedienen! Berücksichtigen Sie alle Sicherheitsanweisungen, um Schäden durch unkorrekte Nutzung zu vermeiden!
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für zukünftige Rückfragen auf. Sollte das Gerät an einen Dritten weitergereicht werden, so muss auch diese Anleitung mit weitergereicht werden.
- Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich für seinen bestimmungsgemäßen Zweck.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen. Benutzen Sie das Gerät nicht im Außenbereich oder in Badezimmern.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, welche durch unkorrekte Verwendung oder falsche Handhabung des Geräts verursacht werden.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, solange Sie es benutzen. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn das Gerät in der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet wird.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Stellen Sie dieses Gerät nicht auf heiße Platten (Gas, elektrische oder Kohle-Öfen, usw.). Halten Sie das Gerät fern von allen heißen Oberflächen.
- Bedienen Sie dieses Gerät immer auf einer flachen, festen, sauberen und trockenen Oberfläche.
- Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse.
- Falls das Gerät Beschädigungen aufweist, nicht richtig funktioniert oder gefallen ist, lassen Sie es durch einen autorisierten Fachmann überprüfen, bevor Sie es wieder verwenden. **Versuchen Sie keinesfalls das Gerät selbst zu reparieren – Gefahr eines elektrischen Schlages!**
- Öffnen Sie das Gerät niemals mit nassen Händen oder auf einem feuchten Boden stehend.
- Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehöerteile oder vom Hersteller empfohlene Teile. Die Verwendung von Zubehöerteilen anderer Marken kann Feuer, elektrischen Schlag oder andere Unfälle verursachen.
- **Erstickengefahr!** Bewahren Sie sämtliche Verpackungsmaterialien außerhalb der Reichweite von Kindern, im Speziellen Kleinkindern, auf.
- Entsorgen Sie Verpackungsmaterialien vorschriftsgemäß. Informieren Sie sich bei Ihren örtlichen Behörden bezüglich Sammelpunkten und Abfalltrennung.
- Entfernen Sie sämtliche Schutzfolien und Verpackungsmaterialien vor der Nutzung.
- Reinigen Sie alle Geräteteile vor der Nutzung.
- Überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts, dass die Angaben auf dem Typenschild am Gerät mit Ihrer Stromversorgung und Netzspannung übereinstimmen.
- Als zusätzliche Schutzmaßnahme sollte dieses Gerät an einen haushaltsüblichen Fehlerstrom-Schutzschalter mit nicht mehr als 30mA angeschlossen werden. Kontaktieren Sie hierzu Ihren Elektriker.
- **Lebensgefahr durch Stromschlag!** Versuchen Sie niemals das Gerät selbst zu reparieren. Lassen Sie das Gerät im Falle einer Fehlfunktion nur durch einen qualifizierten Fachmann reparieren.





- Dieses Gerät wird mit Strom versorgt, solange es an die Stromversorgung angeschlossen ist.
- Reinigen Sie zunächst das Gerät und alle Zubehörteile, bevor Sie es an eine Steckdose anschließen und die Zubehörteile anbringen.
- Achten Sie während der Nutzung des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht versehentlich gezogen werden kann oder eine Stolpergefahr darstellt.
- Positionieren Sie das Gerät so, dass der Netzstecker immer leicht zugänglich ist.
- Berühren Sie den Netzstecker niemals mit nassen oder feuchten Händen.
- Ziehen Sie den Netzstecker vor jeder Reinigung des Geräts und wenn dieses nicht mehr genutzt werden soll heraus.
- Überprüfen Sie das Netzkabel und den Netzstecker regelmäßig. Falls das Netzkabel Beschädigungen aufweist, muss es aus Sicherheitsgründen vom Hersteller selbst, seinem Serviceagenten oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden.
- Vermeiden Sie Schäden am Kabel, indem Sie dieses weder einklemmen, knicken oder über scharfe Kanten führen. Halten Sie das Kabel fern von heißen Oberflächen oder offenem Feuer.
- Ziehen Sie niemals am Netzkabel, um den Netzstecker aus der Steckdose zu entfernen. Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht versehentlich gezogen werden kann oder eine Stolpergefahr darstellt.
- Die Verwendung eines Verlängerungskabels ist nicht empfehlenswert.
- **Warnung! Tödliche Verletzungsgefahr!** Stellen Sie das Gerät, den Netzstecker oder das Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, besonders dann nicht, wenn das Gerät bedient oder gereinigt wird. Halten Sie das Gerät niemals unter fließendes Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Führen Sie keine fremden Gegenstände in das Gerätegehäuse ein.
- **Verbrennungsgefahr!** Vermeiden Sie Kontakt mit heißen Oberflächen sowie austretendem Dampf. Tragen Sie das Gerät ausschließlich an den Griffen.
- Falls das Gerät überfüllt ist, kann Wasser überschwappen.
- Dieses Gerät darf ausschließlich gemeinsam mit der mitgelieferten Anschlussbasis verwendet werden. Verwenden Sie die Anschlussbasis für keine anderen Zwecke.
- **Vorsicht:** Ergreifen Sie notwendige Vorsichtsmaßnahmen beim Hantieren mit heißem Wasser und heißen Steinen.
- **Dieses Gerät ist NICHT für medizinische Zwecke geeignet und dient ausschließlich zur Entspannung.**
- Dieses Gerät ist zum Hausgebrauch und ähnlichen Anwendungsgebieten entwickelt worden, wie z.B.:
  - Küchenpersonal-Flächen in Ladengeschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - Gutshäusern;
  - Von Gästen in Hotels, Motels und anderen Wohn-Umgebungen;
  - Bed & Breakfast - Umgebungen.

## Vor erster Inbetriebnahme

- Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien.
- Reinigen Sie die Oberfläche des Geräts mit einem feuchten Tuch und, falls notwendig, einem mildem Reiniger. Trocknen Sie das Gerät sorgfältig ab.

## Bedienung

- Wickeln Sie das Netzkabel [7] vollständig aus.
- Legen Sie die Silikoneinlage [4] in den Eimer [6].
- Füllen Sie Wasser bis zur MAX-Markierung [5] in den Eimer.
- Stellen Sie den Eimer auf die Anschlussbasis [9] und führen Sie das Netzkabel entlang der Rückseite, um eine sichere Ausrichtung und Stabilität des Eimers zu garantieren [siehe Abb. 2].
- Das Gerät sollte nur auf einer stabilen, ebenen und rutschfesten Oberfläche, die das Gewicht des Geräts tragen kann, aufgestellt werden.
- Verbinden Sie das Netzkabel mit einer geeigneten Steckdose.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Temperatur-Einstellknopf [10] im Uhrzeigersinn über die Kerbe drehen. Ein klickendes Geräusch gibt an, dass sich das Gerät im Betriebsmodus befindet und das Anzeigenlicht  [12] schaltet sich ein.
- Weiteres Drehen des Einstellknopfes im Uhrzeigersinn erhöht die Temperatur. Durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn nimmt die Temperatur ab. Die Temperatur ist durchgängig einstellbar von 30°C bis 90°C.
- Das Anzeigenlicht  [11] zeigt den Erhitzungsvorgang des Wassers an. Während des Betriebs schaltet sich dieses Anzeigenlicht an und wieder aus, und gibt damit die Aufrechterhaltung der eingestellten Temperatur an.
- Um die heißeste einstellbare Wassertemperatur zu erlangen, drehen Sie den Temperatur-Einstellknopf so lange im Uhrzeigersinn, bis das Ende des Drehradius erreicht ist.
- Das Wasser beginnt mit dem Erhitzungsvorgang. Setzen Sie den Deckel [3] auf, um Spritzwasser entgegen zu wirken.
- Zum Warmhalten des Wassers drehen Sie den Einstellknopf auf eine mittlere Position.
- Zum Ausschalten des Geräts drehen Sie den Einstellknopf zurück auf Position (X). Alle Anzeigenlichter erlöschen.
- Zum Hochheben und Tragen des Eimers greifen Sie diesen an seinen Griffen [8]. Lassen Sie heißes Wasser vor dem Tragen des Eimers abkühlen. **Verbrühungsgefahr!**
- **Vorsicht:** Verwenden Sie zum Entnehmen heißer Steine aus dem Wasser hitzeresistente Handschuhe, Zangen oder ähnliche Werkzeuge, um Verbrennungen oder Verbrühungen zu vermeiden.
- **Legen Sie niemals entnommene heiße Steine direkt auf Körperteile. Verbrennungsgefahr!**
- Bevor Sie Steine auf Körperteile legen, überprüfen Sie deren Temperatur. Berühren Sie die Steine mit Ihren Fingern und halten Sie diese in Ihren Händen um sicherzugehen, dass die Temperatur auch für andere Körperteile geeignet ist.
- Heben Sie den Deckel nur am Knauf [1] an, um Verbrennungen zu vermeiden. **Der Deckel heizt sich während des Betriebs auf!**

## Reinigung und Pflege

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung ab, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Entfernen Sie das gesamte Wasser aus dem Eimer.
- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch zum Reinigen der Außen- und Innenflächen. Die Silikoneinlage kann zusätzlich entnommen und gesäubert werden.
- **Achtung!** Verwenden Sie keine Alkohol-, Azeton-, Benzol-haltigen oder scheuernden Reinigungsmittel, usw. zum Säubern der Kunststoffteile des Geräts. Benutzen Sie keine harten Bürsten oder metallene Gegenstände.
- Falls notwendig können zum Entfernen hartnäckiger Rückstände einige Tropfen üblichen Geschirrspülmittels verwendet werden.
- Es wird empfohlen das Gerät zwei Mal im Jahr oder öfter, je nach Härtegrad Ihres örtlichen Wassers, zu entkalken. Regelmäßiges Entkalken erhält die Funktionstüchtigkeit Ihres Geräts.
- Benutzen Sie einen handelsüblichen Entkalker für den Entkalkungsprozess. Halten Sie sich genau an die Herstellerhinweise, um Schäden am Produkt zu vermeiden.
- Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort, fern von direkter Sonneneinstrahlung und Tropfwasser auf.

## Technische Daten

- Netzspannung: 220 – 240V~ 50Hz, 840 – 1000W
- Fassungsvermögen: 6L
- Betriebstemperatur: 30°C – 90°C



### Umweltschutz

Ausrangierte elektrische Geräte sind wiederverwertbar und dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Bitte unterstützen Sie uns aktiv beim Schonen von Ressourcen und dem Schutz der Umwelt und geben Sie das Gerät bei existierenden Sammelzentren (wenn vorhanden) ab.

*Wenn die Gerätelebensdauer erreicht ist, machen Sie dieses Gerät bitte vollständig unbrauchbar, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen und das Kabel durchtrennen.*



## 手入れの仕方

- 機器を清掃する前に、電源をオフの状態にし、コンセントからプラグを抜いて、完全に冷めた状態にしてください。
- 厚がまからしつかり水を取り除いてください。
- 湿った布で表面の内側を拭き取ってください。シリコン・インレー(はめ込み皿)も取り外して拭き取ることが可能です。
- 注意！機器の合成部品には、アルコール、アセトン、ベンゼン、洗剤等を使用しないでください。また、硬いブラシや金属製のものを使用しないでください。
- 必要であれば、一般の食器用洗剤を数滴使用するだけで、しつこい汚れも落ちます。
- その地域の水質によって異なりますが、機器から石炭を年に2回除去することをお勧めします。定期的な脱灰は製品の効率性を維持します。
- 脱灰法は市販で入手できる脱灰器をご利用ください。製品の損傷を避けるために、製造メーカーの取扱説明書に必ず従ってください。
- 機器は直射日光の当たらない、雨漏りのない乾燥した涼しい場所に保管してください。

## 技術仕様

- 電圧：220 - 240V~ 50Hz, 840 - 1000W
- 容量：6リットル
- 作動温度：30°C - 90°C



### 環境保護

リサイクル可能な不要な電化製品は、一般廃棄物として処分しないでください！この電化製品は、ごみの収集センター（可能であれば）へ返却し、積極的に環境保護および資源の節約に協力してください。



耐用年数を得た製品に関しては、コンセントからプラグを抜いて、コードを切断してから完全に停止させてください。

